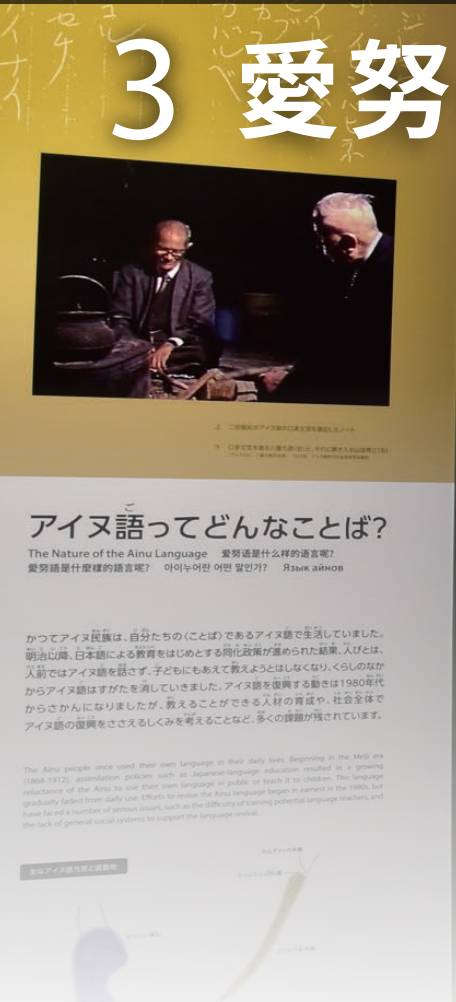


3 愛努的口頭傳承



觀賞 傾聽 愛努文化的世界

在此可以實際觀賞愛努民族的口承文藝及藝能的影片。雖然只有愛努語及日語的字幕，但是透過影像及聲音我們仍然可以領惠其中的魅力。

大螢幕可以觀看具有代表性的口承文藝、歌舞、樂器的介紹短片。小螢幕則可以接觸及深入了解各地區不同種類故事與歌曲。還可以觀賞由愛努族人的故事改編的動畫。



愛努語的記錄與調查歷史

即使現在已是不說愛努語的時代，但包含愛努民族在內的各方人士，仍然繼續進行愛努語的記錄及研究。本展區為您介紹主要的研究人員，以及親自留下愛努語文字、錄下地域長者們用愛努語講故事及唱歌的人們。此外，這裡還展示了敘說記錄與調查歷程的資料，例如：記錄愛努語的故事及傳統生活文化等的筆記、1930年代錄製的唱片、當時用來錄音的麥克風等。

愛努民族用自己語言的愛努語，孕育來了口承文藝及藝能等各種各樣的文化。

口承文藝不是閱讀用文字記錄下來的資料，而是傾聽欣賞講述人的話語而傳承下來的。

愛努族的口承文藝有各種各樣的種類。例如，被稱為「神謠」的文藝，每個故事都有主題曲般重複的部分，第一次聽到的人也容易熟悉。

愛努民族的傳統歌舞與樂器，透過儀式等場合及日常生活，在各個地區及家庭中傳承。人們認為一起唱歌跳舞不僅可使自己快樂，還能得到神的喜愛。樂器中，以竹子製成的口琴「mukkuri」，以及主要由庫頁島的愛努族人傳承的五弦琴「tonkori」，至今仍然經常被吹奏。

明治時代以後，由於推行以日語教育為首的同化政策，很多人變得不在人前講愛努語，也不教孩子說愛努語。因此，愛努語逐漸從生活中消失。加上收音機及電視等新型娛樂的出現，欣賞故事、歌舞等傳統娛樂的機會減少，而讓此種趨勢更為加速。

即使在那樣的時代，不僅是和人的研究人員，也有自己使用筆與錄音機，記錄故事及歌曲等的愛努族人。此外，在地區及家庭的生活中，也有人非常重視昔日的歌曲等。進入1970年代，繼承及復興愛努語及口承文藝、傳統藝能的活動日益活絡。現在當我們聆聽愛努民族的口承文藝、接觸藝能時，不能忘記其背景中有明治以後的這段歷史，而且復興及繼承的任務還遠未完成。



彈奏愛努族人的樂器「Tonkori」

您可試著將庫頁島愛努族傳承下來的「tonkori」（五弦琴）拿在手上彈奏看看。靜靜地用指尖彈動琴弦，可以聽到琴的音色。我們也以圖解的方式介紹正確的持琴與彈奏方法等。